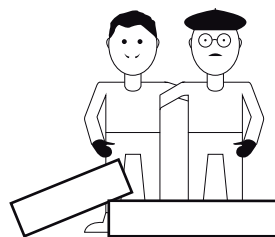
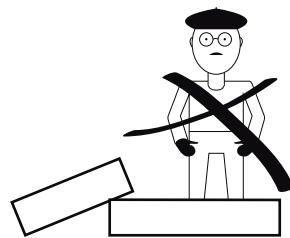
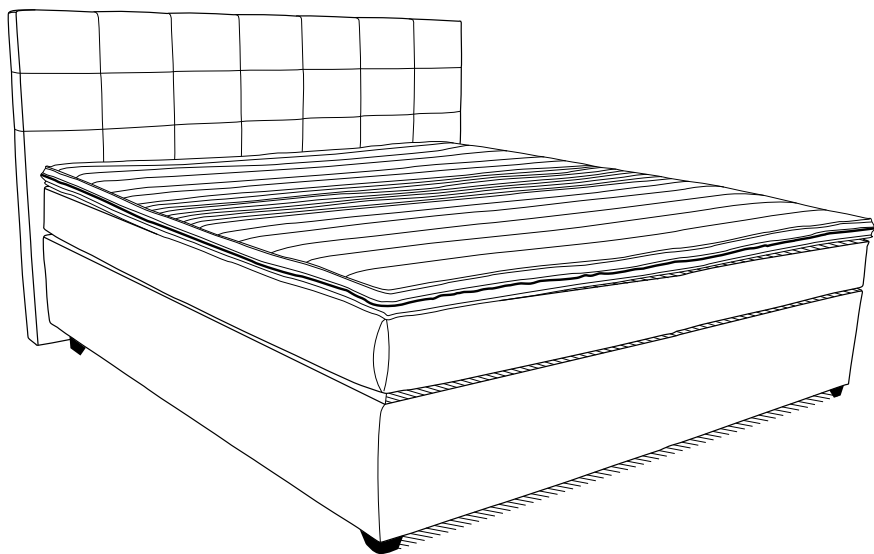
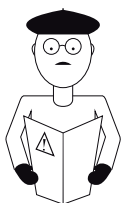


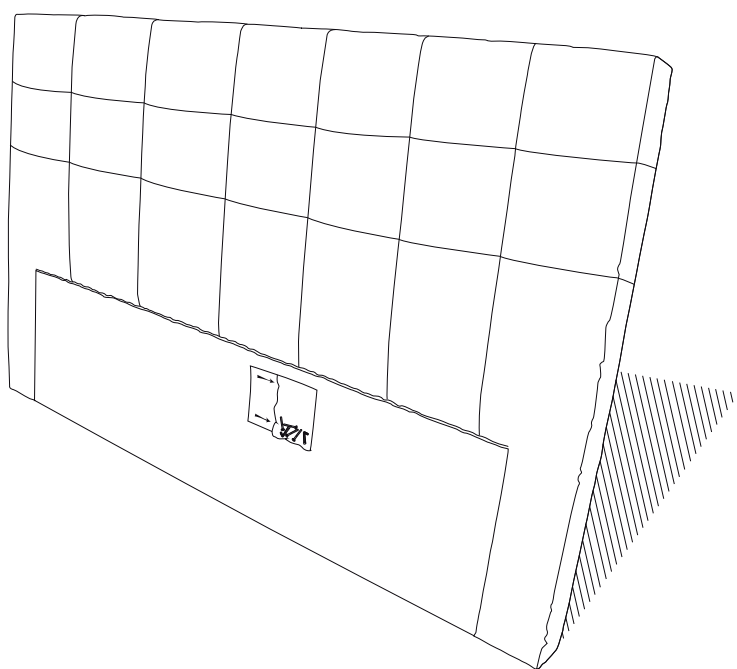
# NAV\_88



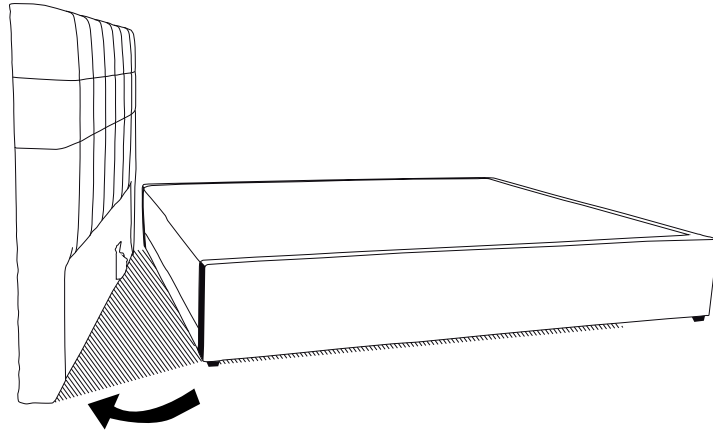
1.



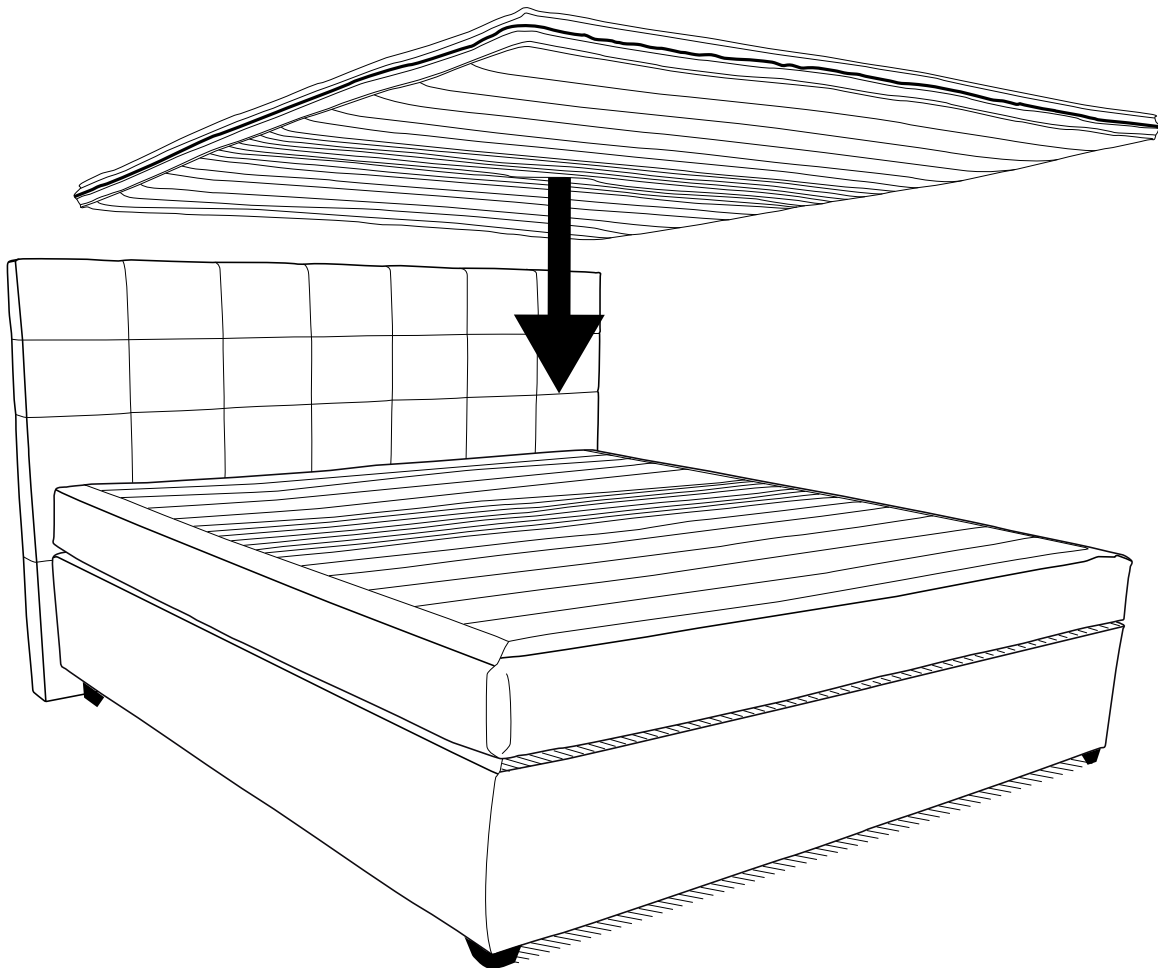
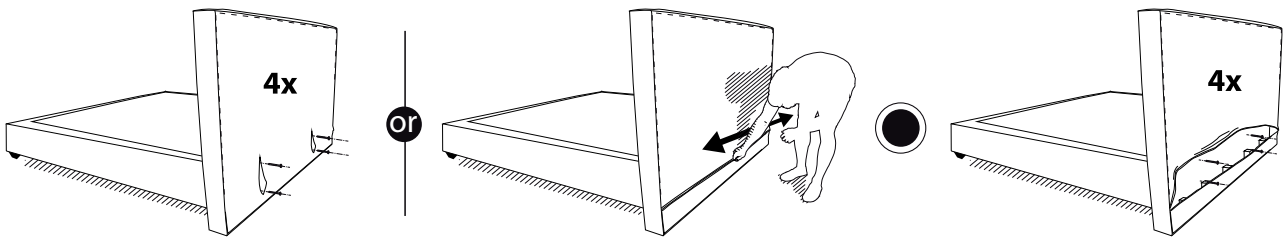
2.



4.



5.



## RO Instrucțiuni de utilizare și întreținere

Produsul este destinat utilizării în interior. Nu poate fi amplasat în imediata apropiere a focului deschis, surselor radiante de căldură și într-un mediu cu umiditate excesivă sau într-un mediu prea uscat.
**Atenție:** mobilierul tapițat conține materiale ușor inflamabile. Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, pot apărea schimbări ale culorii suprafețelor textile și a suprafețelor din lemn. Pentru menținerea duratei de viață a saltelelor așezate liber este necesară întorcerea regulată după 2 luni a acestora și aceasta în ambele axe. Verificați regulat strângerea tuturor șuruburilor și a piulițelor accesibile. Înainte de prima utilizare împropățați ungerea balamalelor feroneriei cu o picătură de ulei. Pentru prelungirea duratei de viață repetați acest proces de cel puțin 2 ori pe an.

**Mobila din lemn masiv, furnir din lemn și folii decorative:** ștergeți praful cu o cârpă moale curată, curățați cu cârpă moale și apă cu săpun și uscați. Nu utilizați substanțe chimice de curățare. Nu puneți direct pe aceste suprafețe obiecte fierbinți, ștergeți imediat lichidele vărsate.

**Mobila tapițată:** Pe parcursul utilizării evitați contactul tapițeriei cu obiecte ascuțite, de exemplu nituri, cataramे, gheare de animale și similare. Îndepărtați praful de suprafață și murdăria cu o perie moale sau

cu un aspirator. Utilizați doar puterea media a aspiratorului, la puterea maximă materialele de umplutură pot fi trase prin tapițerie. Niciodată nu bateți tapițeria. Îndepărtați imediat orice impuritate, aspirați lichidele vărsate cu un burete curat sau cu o cârpă albă. Îndepărtați cu grijă petele mici proaspete cu o cârpă umedă și cu apă caldăuă cu săpun. Nu utilizați substanțe chimice de curățare și dizolvanți organici (benzină, cloretilenă, substanțe pe bază de alcool, tetraclorură și similare), pot afecta culorile tapițeriei și materialul de umplutură. Îndepărtarea murdăriei mai intense de pe tapițeriile fără eticheta cu simbolurile de întreținere se face doar cu spumă uscată. Vă recomandăm să aplicați peste pete doar spuma din substanța de curățare, nu lichidul și aceasta cu ajutorul unei perii moi, a unei cârpe moi sau a unui burete și să îndepărtați cu grijă pata. Textilele cu păr trebuie șterse numai într-o singură direcție. Vă recomandăm să testați mai întâi efectului substanței de curățare pe mostra de material inclusă. După uscarea temeinică aspirați tapițeria cu aspiratorul. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului substanței de curățare. Dacă în tapițerie este cusută eticheta cu simbolurile de întreținere, urmați instrucțiunile de curățare de pe aceste simboluri. Încredințați unei firme de specialitate curățarea unei murdării mai intense. Simbolurile pentru îngrijirea

textilelor de tapițerie și decorative le puteți obține la cerere de la vânzător. Materialele utilizate pentru produs și ambalaje sunt reciclabile sau sunt eliminabile în mod normal. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica acest manual.

**Atenționare.** Materialele folosite pentru fabricarea patului pot avea miros specific, care va dispărea în timp. Fundurile paturilor sunt din placă fibrolemnoasă tare - Sololit. Acestea se fabrică din lemn din fibre (defibrat). Presarea se face prin mod umed, ceea ce înseamnă că defibrarea –desfacerea în fibre a materialului inițial se desfășoară în apă. Acest amestec de fibre este apoi așezat pe o sită, unde se scurge apa și urmează presarea. Prin urmare, placa de fibre are o parte netedă și una dură. Prin presare fibrele devin mai păsoase și se solidifică sub efectul căldurii și a unei anumite presiuni în formă de placă. Totuși producția umedă implică riscul apariției unor desene colorate pe placa presată rezultată, care este cauzată de exemplu de concentrația diferită a substanțelor adăugate, drenajul neuniform al covorului stratificat, umiditate diferită înainte de presare și alte fenomene similare. Aceste figuri colorate nu sunt considerate defecte ale materialului.

Produsul este destinat utilizării în interior. Nu poate fi amplasat în imediata apropiere a focului deschis, surselor radiante de căldură și într-un mediu cu umiditate excesivă sau într-un mediu prea uscat.

se e numerose, affidarsi ad una ditta specializzata. I simboli per la manutenzione dei tessuti decorativi e delle fodere si possono ottenere su richiesta presso il proprio rivenditore. I materiali utilizzati nel prodotto e negli imballaggi sono riciclabili o smaltibili nel modo consueto. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto alle presenti istruzioni.

**Attenzione.** I materiali utilizzati per realizzare il letto possono avere un odore particolare che scomparirà con il passare del tempo. I fondi dei letti sono realizzati con pannelli di fibra dura, che vengono prodotti a partire dal legno sfibrato. La pressatura avviene a umido, ossia la materia prima viene sfibrata in acqua. Questa miscela di fibre viene poi posta a strati su un setaccio, per far scolare l'acqua ed eseguire la pressatura. Per questo motivo, i pannelli di fibra hanno un lato liscio e uno ruvido. Pressandole a vicenda, le fibre si infeltriscono e irrigidiscono sotto l'effetto del calore e ad una determinata pressione, ottenendo la forma di un pannello. Tuttavia, la produzione a umido comporta il rischio di formazione di determinati motivi colorati sul pannello pressato finale, causati, ad esempio, dalle diverse concentrazioni delle sostanze aggiunte, dal drenaggio non uniforme del tappeto a strati, dalla diversa umidità prima della pressatura, ecc. Tali motivi colorati non sono considerati un difetto del materiale.

## DE Gebrauchs- und Pflegeanweisung

Das Produkt ist zum Innengebrauch vorgesehen. Es darf sich nicht in der unmittelbaren Nähe einer offenen Flamme, einer Strahlungsquelle und in einem Raum mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in einem viel zu trockenen Raum befinden.
**Achtung:** Polstermöbel enthält leicht entzündliche Stoffe. Setzen Sie das Produkt nicht einer direkten Sonnenstrahlung aus, es kann zu Farbveränderungen von Bezugsstoffen und Holzoberflächen kommen. Für die Erhaltung der Nutzungsdauer der freiliegenden Matratzen ist dessen Umdrehen nach 2 Monaten in beiden Richtungen erforderlich. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle zugängliche Schrauben und Schraubenmütter fest nachgezogen sind. Bei erste Anwendung erneuern Sie die Schmierung die Bolzen-Beschläge mit Öltröpfen. Für Verlängern die Haltbarkeit wiederholen Sie diesen Prozess mindestens 2x pro Jahr.

**Möbel aus Massivholz, Furnierholz und Dekorationsfolien:** Zum Staubwischen verwenden Sie eine saubere, weiche Textilie, zum Reinigen eine feuchte, weiche Textilie mit einem seifenhaltigen Wasser und trocknen Sie die Flächen nach dem Reinigen gründlich ab. Benutzen Sie nie chemische Reinigungsmittel! Legen Sie nie direkt auf diese Flächen heiße Gegenstände und entfernen Sie sofort ausgeronnene Flüssigkeiten.

## CZ Návod na používání a údržbu

Výrobek je k použití ve vnitřním prostředí. Nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně, zdrojů sálavého tepla a v prostředí s nadměrnou vlhkostí nebo v prostředí příliš suchém.
**Pozor:** čalouněný nábytek obsahuje lehce hořlavé materiály. Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření, může docházet k barevným změnám potahových látek a dřevěných povrchů. Pro dodržení životnosti volně ložených matrací je nutné je pravidelně po 2 měsících otáčet a to v obou osách. Pravidelně kontrolujte dotažení všech dostupných šroubů a matic. Před prvním použitím obnovte namazání čepů kování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

**Nábytek z masivního dřeva, dřevěných dých a dekoračních fólií:** prach utírejte čistou měkkou tkaninou, čistěte vlhkou měkkou tkaninou s mydlovou vodou a osušte. Nepoužívejte chemická čisticíla. Nepokládejte přímo na tyto plochy horké předměty, rozlité tekutiny ihned setřete.

**Čalouněný nábytek:** Při používání se vyvarujte kontaktu čalounění s ostrými předměty, např. nýty dřín, spony, zvířecí drápky apod. Čalounění zbavujte po-

## SK Návod na používanie a údržbu

Výrobok je určený na použitie vo vnútornom prostredí. Nesmie byť umiestnený v bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa, zdrojov sálavého tepla a v prostredí s nadmernou vlhkosťou alebo v prostredí príliš suchom.
**Pozor:** Čalúnený nábytok obsahuje ľahko horľavé materiály. Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, môže dochádzať k farebným zmenám poťahových látok a drevených povrchov. Pre dodržanie životnosti voľne vložených matracov je nutnosť ich pravidelne po 2 mesiacoch otáčať a to v obochvo osách. Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých dostupných skrutiek a matic. Pred prvým použitím obnovte premazanie čapov kovania kvapkou oleja. Na predĺženie životnosti opakujte tento proces najmenej 2x ročne.

**Nábytok z masívneho dreva, drevených dých a dekoračných fólií:** Prach utierajte čistou mäkkou tkaninou, čistíte vlhkou mäkkou tkaninou s mydlovou vodou a osušte. Nepoužívajte chemické čistiadlá. Na tieto plochy nepokladajte horúce predmety priamo, rozliate tekutiny ihneď zotrite.

**Čalúnený nábytok:** Pri používaní sa vyvarujte kontaktu čalúnenia s ostrými predmetmi, ako sú napr. nity dřínsov, spony, pazúriky zvierat apod. Čalúne-

**Polstermöbel:** Vermeiden Sie bei der Nutzung den Kontakt zwischen der Polsterung und scharfen Gegenständen, wie zum Beispiel Jeansnieten, Spangen, tierische Krallen uÄ. Staub und ähnliche Unreinigkeiten entfernen Sie mittels einer weichen Bürste oder Staubsaugers. Wenn Sie den Staubsauger verwenden, dann immer nur mit der geringsten Leistung, bei einer Maximalleistung kann es zum Durchdringen von den Auflockerungsmitteln durch den Bezugsstoff kommen. Klopfen Sie die Polsterung nie aus. Alle Verunreinigungen entfernen Sie sofort, ausgeronnene Flüssigkeiten mittels eines sauberen Schwammes oder einer weißen Textilie. Kleine, frische Flecken entfernen Sie sanft mittels einer feuchten Textilie mit einem lauen Seifenwasser. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel und organische Lösungsmittel (Benzin, Chlorethylen, Alkoholreiniger, Tetrachloräthan uÄ), sie können damit die Farbe des Bezugsstoffes und Füllmaterial beschädigen. Zum Entfernen von einer größeren Verunreinigung bei Bezugsstoffen ohne Etikette mit der Pflegeanweisung, verwenden Sie einen so genannten Trockenschaum. Wir empfehlen auf die verunreinigte Stelle einen Schaum von dem Reinigungsmittel auftragen, nicht die alleinige Flüssigkeit und mit einer sanften Bürste, einer weißen Textilie oder Schwamm den Fleck sanft zu entfernen. „Haartextilien“ reinigen Sie immer nur in einer Richtung. Wir empfehlen die Wirkung der

Reinigung vorher auf dem beiliegenden Stoffmuster zu probieren. Nach einem gründlichen austrocknen verwenden Sie zum Schluss den Staubsauger. Achten Sie aber immer vor Allem die Anweisungen des Reinigungsmittelproduzenten. Wenn der Bezugsstoff eine Etikette mit den Behandlungssymbolen hat, richten Sie sich dann nach diesen Symbolen. Die Verunreinigung mit einem größeren Ausmaß vertrauen Sie einer Spezialfirma an. Symbole für die Pflege von Bezugsstoffen und Dekorationsstoffen erhalten Sie auf Ersuchen bei Ihrem Möbelhändler. Materialien, die für die Erzeugung dieses Produktes und seiner Verpackung verwendet wurden, sind verwertbar oder zur üblichen Ablagerung geeignet. Das Recht auf Änderungen gegenüber dieser Gebrauchs- und Pflegeanweisung ist vorbehalten.

**Achtung.** Materialien, die zur Herstellung der Betten benutzt werden, können einen spezifischen Geruch haben, der aber mit der Zeit verschwindet. Das Zerfallen der Holzfasern (Defibration) und das Formpressen erfolgt durch ein Nassverfahren.Dabei entsteht eine glatte und eine raue Seite.Durch unterschiedliche Konzentration der Zusatzstoffe,ungleichmässige Feuchtigkeit und Austrocknen der gepressten Rohstoffe kann es zu einer Materialmaserung (Wasserstrich) auf der Rauhseite kommen.Dies ist **kein Materialfehler**.

Produsul este destinat utilizării în interior. Nu poate fi amplasat în imediata apropiere a focului deschis, surselor radiante de căldură și într-un mediu cu umiditate excesivă sau într-un mediu prea uscat.

bylo pro ošetřování potahových a dekoračních textilií obdržíte na požádání u svého prodejce. Materiály použité ve výrobku i obaleh jsou recyklovatelné nebo běžně skládkovatelné. Výrobce si vyhrazuje právo na změny provedení oproti tomuto návodu.

Upozornění. Materiály použité na výrobu postele mohou mít specifický vůni, která časem vymizí. Dna postelí jsou z dřevovláknité desky tvrdé - Sololitu.Tento se vyrábí z rozvlákněného (defibrovaného) dřeva. Lisování probíhá mokrou cestou, tzn. že defibrace-rozvláknění vstupního materiálu probíhá ve vodě. Tato směs vlákniny se poté navrství na síto, kde voda odtéká a následuje lisování. Z toho důvodu dřevovláknité desky mají jednu stranu hladkou a jednu drsnou. Lisováním navzájem se vlákna zplstnatí a zpevní se za účinku tepla a určitého tlaku do tvaru desky. Výroba mokrou cestou však v sobě nese riziko vzniku určitých barevných obrazců na výsledné silisované desce, což je zapříčiněno např. různou koncentrací přidávaných látek, nerovnoměrným odvodněním navrstvého koberce, různou vlhkostí před lisováním apod. Tyto barevné obrazce **nejsou považovány za vadu materiálu**.

Produsul este destinat utilizării în interior. Nu poate fi amplasat în imediata apropiere a focului deschis, surselor radiante de căldură și într-un mediu cu umiditate excesivă sau într-un mediu prea uscat.

a dekoračných textilií dostanete na požiadanie u svojho predajcu. Materiály použité vo výrobku i obaloch možno recyklovať alebo bežne ukladať na skládku. Výrobca si vyhrazuje právo na zmeny vyhotovenia oproti tomuto návodu.

**Upozornenie.** Materiály použité na výrobu postele môžu mať špecifickú vôňu, ktorá sa časom vytratí. Dná postelí sú z drevozvláknej dosky tvrdej - Sololitu. Tento sa vyrába z rozvlákněného (defibrovaného) dreva. Lisovanie prebieha mokrou cestou tzn. že defibrácia - rozvláknenie vstupného materiálu prebieha vo vode. Táto zmes vlákniny sa potom navrství na síto, kde voda odtéká a nasleduje lisovanie. Z tohto dôvodu drevozvláknité dosky majú jednu stranu hladkú a jednu drsnú. Lisováním navzájom vlákna splstnatejú a spevnia sa účinkom tepla a určitého tlaku do tvaru dosky. Výroba mokrou cestou však v sebe nesie riziko vzniku určitých farebných obrazcov na konečnej zlisovanej doske, čo je zapríčinené napr. rôznou koncentráciou pridávaných látok, nerovnomerným odvodnením navrstveného koberca, rôznou vlhkosťou pred lisováním a pod. Tieto farebné obrazce **nie sú považované za chybu materiálu**.

